

J 22

おくえん

せ か いりょこう

一億円あったら世界旅行をしたいです

年 月 日

## OBJECTIFS

Conditionnel 「雨がふったら、いきません」  
 「雨がふっても、いきます」  
 「一億円あったら、世界旅行にいきます」

## かいわ 1

田中 : ナタリさん、明日 日光に 行きませんか。

ナタリ : いい ですね。行きましょう。

でも 雨が ふったら、どう しますか。

田中 : 雨が ふっても、行きましょう。

日光は 見る ところが たくさん ありますよ。

ナタリ : おんせんに 入ることが できますか。

田中 : ええ。時間が あったら、行きましょう。



T : Nathalie, si on allait à Nikko ensemble demain ?

N : Avec plaisir. Mais s'il pleut, qu'est-ce qu'on va faire ?

T : Même s'il pleut, on ira quand même.

Il y a beaucoup d'endroits à visiter à Nikko.

Quand on sera arrivées à Nikko, on ira d'abord au Toshogu.

N : Nous pourrions aller au Onsen ?

T : Oui. Si on en a le temps.

## Structures-clés

passé de la forme neutre + ら、            
 (たら)

Si           ,           .  
 conditionnel hypothétique

## Explications grammaticales

たら est utilisé pour montrer une condition ou une hypothèse. On peut avoir cette forme avec des verbes, des adjectif et des noms.

« verbe »

ゆっくり <sup>はな</sup>話したら、わかります。

Je comprends si vous parlez lentement.

わからない ことが あったら、私に <sup>わたし</sup> <sup>き</sup>聞いて ください。

Si vous ne comprenez pas quelque chose, demandez-moi.

« adj. en い »

<sup>てんき</sup>天気が よかったら、<sup>およ</sup>泳ぎます。

S'il fait beau, je nagerai.

<sup>たか</sup>高くなかったら、<sup>か</sup>買います。

Si ce n'est pas cher, je l'achèterai.

« adj. en な »

あした

明日 ひまだったら、 びじゅつかんに 行きます。 Si je suis libre demain, j'irai au musée.

« nom »

どようび

よてい

にちようび

土曜日は予定がありますが、日曜日だったら ひまです。

\* « もし » se met quelques fois au début de la proposition conditionnelle pour renforcer une hypothèse.

もし お金

かね

あったら、

りょこう

旅行したいです。

Si j'avais de l'argent, j'aimerais voyager.

### Structures-clés

passé de la forme neutre + ても、 \_\_\_\_\_ Môme si \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

天気がよくても 出かけません。

Môme s'il fait beau, je ne sortirai pas.

高くても 買いません。

Môme si ça ne coûte pas cher, je ne l'achète pas.

ひまでも 行きません。

Môme si je suis libre, je n'irai pas.

れんしゅう  
練習

例	た 食べます	食べたら	食べなかったら
1	い 行きます		
2	よ 読みます		
3	か 買います		
4	わかります		
5	よびます		
6	います		
7	き 来ます		
8	します		
9	おいしい です		
10	いい です		
11	じょうず です		
12	あめ 雨 です		

## かいわ 2

- ナタリ : <sup>たなか</sup>田中さんは <sup>もし</sup> たからくじで <sup>1億</sup>円 <sup>あた</sup>ったら、  
<sup>なに</sup>何を <sup>したい</sup> ですか。
- <sup>たなか</sup>田中 : <sup>じぶん</sup>自分の <sup>かいしゃ</sup>会社を <sup>つく</sup> 作りたい です。  
ナタリさんは？
- ナタリ : <sup>わたし</sup>私は <sup>せかい</sup>世界 <sup>いっしゅうりょこう</sup>一周旅行を <sup>したい</sup> です。

- N : Si vous gagnez cent millions de yen à la loterie, qu'est-ce que vous ferez ?  
T : Je fonderai une société.  
Et vous ?  
N : Je ferai le tour du monde.

## Explications grammaticales

「～たら」 est souvent utilisé pour montrer une hypothèse irréaliste comme dans la conversation “かいわ 2”

<sup>おく</sup>1億円 <sup>あた</sup>ったら、<sup>なに</sup>何を <sup>したい</sup> ですか。

Si vous avez cent millions de yen, qu'est-ce que vous ferez ?

<sup>いっかげつ</sup>1ヶ月 <sup>やす</sup>休みが <sup>あた</sup>ったら、<sup>なに</sup>何を <sup>したい</sup> ですか。

Si vous avez un mois de vacances, qu'est-ce que vous ferez ?

<sup>みち</sup>道で <sup>えんだま</sup>500円玉が <sup>おち</sup>ていたら、<sup>どう</sup>しますか。

Si vous trouvez cinq cents yen dans la rue, qu'est-ce que vous ferez ?

<sup>ねん</sup>10年 <sup>わか</sup>かったら、<sup>なに</sup>何を <sup>したい</sup> ですか

Si vous étiez jeune dix ans moins, qu'est-ce que vous ferez ?

<sup>わたし</sup>私 <sup>だ</sup>ったら、<sup>その</sup>その <sup>はなし</sup>話は <sup>こと</sup>わる でしょう。Si c'était moi, je refuserais cette proposition.

## かいわ 3

- ナタリ : 来週、<sup>らいしゅう</sup> 本社の<sup>ほんしゃ</sup> 社長の<sup>しゃちょう</sup> フランスから<sup>き</sup> 来ます。
- たなか : 社長は<sup>しゃちょう</sup> 日本へ<sup>にほん</sup> 来たこと<sup>き</sup> がありますか。
- ナタリ : いいえ、はじめて<sup>はじめて</sup> です。
- たなか : じゃ、日本に<sup>つ</sup> 着いたら、<sup>わたし</sup> 私<sup>あんない</sup> が案内<sup>あんない</sup> します。
- ナタリ : おねがいします。
- たなか : 社長の<sup>しゃちょう</sup> 予定が<sup>よてい</sup> きまったら、おしえてください。
- ナタリ : わかりました。

N : Le P.D.G. de siège viendra au Japon la semaine prochaine  
 T : Est-ce qu'il est déjà venu au Japon ?  
 N : Non, c'est la première fois.  
 T : Dans ce cas, quand il arrive, je vais lui faire visiter.  
 N : Oui.  
 T : Quand son planning au Japon sera décidé, dites-le-moi, s'il vous plaît.  
 N : Entendu.

## Structures-clés

verbe ( passé de la forme neutre ) + <sup>ら</sup>、 \_\_\_\_\_ Quand /Après /Une fois \_\_\_\_\_ , \_\_\_\_\_.

## Explications grammaticales

Cette structure est utilisée pour exprimer qu'une action sera faite ou une situation arrivera une fois que V-たら est accompli. Le locuteur est sûr de la réalisation de V-たら. Dans cette fonction, たら n'a pas le sens de « Si », mais ce sera traduit « Quand »

しごとが <sup>おわ</sup> ったら、<sup>でんわ</sup> 電話<sup>でんわ</sup> します。 Quand j'aurai fini mon travail, je vous téléphonerai.

<sup>あめ</sup> 雨が <sup>や</sup> んだら、<sup>で</sup> 出かけ<sup>で</sup> ます。 Quand la pluie aura cessé, je partirai.

えきに <sup>つ</sup> いたら、<sup>でんわ</sup> します。 Dès que j'arrive à la gare, je vous appellerai.

ボーナスが <sup>あ</sup> たら、<sup>あた</sup> 新しい<sup>くるま</sup> 車<sup>か</sup> を <sup>か</sup> 買<sup>か</sup> います。 Quand j'aurais touché mon bonus, j'achèterai une nouvelle voiture.

その本、<sup>ほん</sup> 面白<sup>おもしろ</sup> そうですね。読み<sup>よ</sup> 終<sup>お</sup> わったら <sup>わたし</sup> 私<sup>わたし</sup> に <sup>か</sup> して<sup>か</sup> ください。

Ca a l'air intéressant. Prêtez moi ce livre quand vous avez lu.

**問題 1** : 「 ---- たら、 ---- 」をつかって、<sup>ぶん</sup>文を <sup>つく</sup>作って ください。

1. うちの かぎを なくします

→ \_\_\_\_\_

2. ひま です

→ \_\_\_\_\_

3. 100<sup>まんえん</sup>万円 もらいます

→ \_\_\_\_\_

4. さいふを ひろいます

→ \_\_\_\_\_

**問題 2** : Reliez 2 phrases avec ' ----たら' ou ' ---- ても'.

例1 : <sup>れい</sup>ねつが あります + <sup>かいしゃ</sup>会社へ <sup>い</sup>行きません → ねつが あったら、会社へ 行きません。

例2 : <sup>れい</sup>ねつが あります + 会社へ 行きます → ねつが あっても、会社へ 行きます。

1. <sup>てんき</sup>天気が いい です + さんぽします

→ \_\_\_\_\_

2. <sup>しごと</sup>仕事が いそがしい です + <sup>まいにち</sup>毎日 ジョギングします

→ \_\_\_\_\_

3. <sup>えき</sup>駅に つきます + <sup>でんわ</sup>電話を して ください

→ \_\_\_\_\_

4. ねむい です + しゅくだいを しなければ なりません

→ \_\_\_\_\_

5. <sup>とし</sup>年を とります + <sup>はたら</sup>働きたいです

→ \_\_\_\_\_

6. <sup>さけ</sup>お酒を <sup>の</sup>飲みます + <sup>くるま</sup>車を うんてんしないで ください

→ \_\_\_\_\_